



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1999 (30.11)  
(OR. en)

13409/99

LIMITE

MIGR 64

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ "Α"**

της : Γενικής Γραμματείας

προς : το Συμβούλιο

αριθ. προηγ. εγγρ. : 12134/99 MIGR 64

**Θέμα :** Επιπτώσεις της Συνθήκης του Άμστερνταμ ως προς τις ρήτρες επανεισδοχής οι οποίες εισάγονται σε κοινοτικές συμφωνίες και σε συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και τρίτων χωρών  
- Έκδοση οδηγίας του Συμβουλίου

1. Το Συμβούλιο, στα τέλη του 1995, συνέδεσε την επανεισδοχή των προσώπων, τα οποία διαμένουν παρανόμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, με τη σύναψη ευρωπαϊκών συμφωνιών σύνδεσης και συνεργασίας και συμφώνησε ως προς ρήτρες επανεισδοχής οι οποίες θα εισάγονται σε κοινοτικές και μεικτές συμφωνίες (έγγρ. 12509/95 RELEX 45 για τις κοινοτικές συμφωνίες, έγγρ. 4272/96 ASIM 6 + COR 1 (gr,p,s) για τις μεικτές συμφωνίες).
2. Δυνάμει της Συνθήκης του Άμστερνταμ, στους στόχους της Κοινότητας στον τομέα της πολιτικής της μετανάστευσης συγκαταλέγεται και η απομάκρυνση προσώπων, τα οποία διαμένουν παρανόμως σε ένα κράτος μέλος (άρθρο 63, αριθ. 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα). Ως εκ τούτου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει την αρμοδιότητα να συνομολογεί συμφωνίες επανεισδοχής με τρίτα κράτη.
3. Για το λόγο αυτό, πρέπει να αναπροσαρμοσθούν οι εγκριθείσες από το Συμβούλιο τυποποιημένες ρήτρες των διαπραγματευτικών οδηγιών για τις μεικτές συμφωνίες.

4. Η **Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων**, κατά τη συνεδρίασή της 24ης Νοεμβρίου 1999, συμφώνησε όσον αφορά το κείμενο της απόφασης περί εισαγωγής των τυποποιημένων ρητρών επανεισδοχής σε κοινοτικές συμφωνίες και σε συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και τρίτων χωρών, ως έχει στο Παράρτημα, και συμφώνησε να προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει το κείμενο στα σημεία "Α" της ημερήσιας διάταξης προσεχούς συνόδου του .
-

**Απόφαση του Συμβουλίου για την εισαγωγή  
τυποποιημένων ρητρών επανεισδοχής σε κοινοτικές συμφωνίες  
και σε συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,  
των κρατών μελών της και τρίτων χωρών**

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφάσισε την εισαγωγή των κατωτέρω τυποποιημένων ρητρών σε όλες τις μελλοντικές κοινοτικές συμφωνίες και στις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, των κρατών μελών της και τρίτων χωρών.

**"Άρθρο Α**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και το κράτος Χ συμφωνούν να συνεργάζονται για την αποτροπή και τον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης. Προς τούτο :

- το κράτος Χ συμφωνεί να δέχεται εκ νέου τους υπηκόους του, οι οποίοι ευρίσκονται παρανόμως στο έδαφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αιτήσει του τελευταίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις,
- και έκαστο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης συμφωνεί να δέχεται εκ νέου τους υπηκόους του, όπως ορίζονται για τους σκοπούς της Κοινότητας, οι οποίοι ευρίσκονται παρανόμως στο έδαφος του κράτους Χ, αιτήσει του τελευταίου και χωρίς άλλες διατυπώσεις.

Επίσης, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το κράτος Χ εκδίδουν για τους υπηκόους τους τα ενδεδειγμένα για τους σκοπούς αυτούς έγγραφα ταυτότητας.

**Άρθρο Β**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να συνάπτουν, κατόπιν αιτήσεως, συμφωνίες του κράτους Χ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, οι οποίες ρυθμίζουν τις ειδικές υποχρεώσεις του κράτους Χ και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας περί επανεισδοχής, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και υποχρέωση επανεισδοχής υπηκόων άλλων χωρών ή ανιθαγενών.

### **Άρθρο Γ**

Μέχρις ότου συναφθεί η περί ης ο λόγος στο άρθρο Β συμφωνία με την Κοινότητα, το κράτος Χ συμφωνεί να συνάπτει, κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, διμερείς συμφωνίες με μεμονωμένα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι οποίες ρυθμίζουν τις ειδικές υποχρεώσεις επανεισδοχής μεταξύ του κράτους Χ και του εν λόγω κράτους μέλους, στις οποίες συμπεριλαμβάνεται και υποχρέωση επανεισδοχής υπηκόων άλλων χωρών ή ανιθαγενών.

### **Άρθρο Δ**

Το Συμβούλιο Συνεργασίας εξετάζει ποιες άλλες κοινές προσπάθειες είναι δυνατόν να καταβληθούν, προκειμένου να αποτρέπεται και να ελέγχεται η παράνομη μετανάστευση."

---